

Heal the Bay

18va Edición de la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas
21 de Mayo, 2008

Heal the Bay es una organización ambiental sin fines de lucro dedicada a hacer de las aguas costeras y cuencas hidrográficas del sur de California, incluida la Bahía de Santa Monica, seguras, sanas y limpias.

RESUMEN EJECUTIVO

La Decimoctava Edición de la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas nos proporciona información sobre la calidad de agua de las costas de California para millones de personas que en ella nadan, hacen surf, o que bucean. Como una lectura esencial para los que disfrutan del océano, esta Tarjeta califica a más de 375 sitios durante todo el año (más de 517 sitios en temporada seca - de abril a octubre) en una escala de calificación que va de A-F, basándose en los riesgos y efectos adversos de salud para bañistas y surfistas. Las calificaciones se basan en los niveles diarios y semanales de polución por bacterias fecales existente en las zonas costeras. El programa ha crecido desde una simple revisión anual de playas en la Bahía de Santa Mónica hasta el desarrollo de reportes semanales de todas las playas monitoreadas de California. Toda esta información está disponible en revistas impresas, mensajería de textos y en nuestro sitio web www.healthebay.org.

La Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas 2007-2008 demostró que la mayoría de las playas tienen buena calidad de agua. 330 de 379 sitios (87%) analizados en temporada seca, recibieron durante el año calificaciones excelentes y muy buenas (A y B). También hubo 20 sitios (5%) con la calificación de C, 5 sitios (1%) con la calificación de D, y 24 sitios (6%) que obtuvieron F. Las calificaciones en el sur de California (Santa Barbara hasta San Diego), fueron similares al promedio estatal por primera vez en los últimos tres años (87% A y B). Esto es más probable debido a la histórica sequía experimentada durante el invierno de 2006-2007 en el sur de California. El Condado de Los Angeles tiene todavía las calificaciones más bajas de todo el estado 71% de A y B, pero estos valores marcan una verdadera improvisación en comparación a las del año anterior. A pesar del mejoramiento moderado en el área de Long Beach, la calidad de agua en los lugares de monitoreo cercano al río de Los Angeles sigue siendo mala para este año.

Una de las razones por la cual el Condado de Los Angeles tuvo las peores calificaciones en cuanto a calidad de agua se refiere en el estado de California, es porque el condado fue uno de los primeros en modificar su programa de supervisión para recoger muestras directamente frente a la salida de los drenajes pluviales y riachuelos. Este cambio fue el resultado de los requisitos del Total Máximo de Descargas Diarias bacterianas (TMDL por sus siglas en inglés) de las playas de la bahía de Santa Mónica. Los niños juegan directamente a la salida de un drenaje pluvial y algunos incluso en las charcas y lagunas que allí se forman. La supervisión en el “punto cero” que es justamente a la salida de

este drenaje, es la forma más segura y eficiente para minimizar los riesgos de salud a los bañistas.

Esta es una de las recomendaciones entre otras que Heal the Bay ha hecho a los funcionarios del Estado para mejorar el monitoreo de la calidad de agua y protección de la salud pública. Una lista completa de recomendaciones pueden encontrarse al final de este documento.

Este año, Heal the Bay se complace en incluir datos sobre calidad de agua para sitios de monitoreo en los Condados de Contra Costa y Alameda. Tres sitios en Keller Beach del Condado de Contra Costa y cinco sitios en Crown Beach del Condado de Alameda fueron monitoreados frecuentemente para obtener las calificaciones de todo un período de tiempo en el año pasado. Los datos de Alameda Point también han sido puesto recientemente a la disposición, y es probable que aparezcan las calificaciones de los dos sitios de monitoreo en el Informe del Fin de Verano. Heal the Bay agradece al Distrito del Parque Regional de la Bahía Este por proporcionar datos para el análisis de Contra Costa y Alameda, así como también a Save the Bay por proporcionar información de contacto que permita la adquisición de datos. Los sitios de la bahía de San Mateo hacen también su debut en el presente informe. Por primera vez en la historia de la Tarjeta de Calificaciones de Playas, Heal the Bay ha incluido todos los sitios de monitoreo de la Bahía de San Francisco de sus cinco condados circundantes (Marin, Contra Costa, Alameda, San Mateo y San Francisco).

Existe todavía una gran disparidad en la calidad de agua durante la temporada seca y lluviosa. Este año (abril de 2007 - marzo de 2008) el 46% de los 379 sitios de monitoreo durante la temporada lluviosa, obtuvieron de mala a pésima calificación (C - F). En el sur de California, el 52% de los sitios de muestreo obtuvieron malas y pésimas calificaciones durante la temporada lluviosa - ligeramente por encima del promedio estatal. A pesar de que muchos condados tuvieron registros excelentes de calidad de agua durante la temporada seca, los registros para la temporada lluviosa se situaron por debajo del promedio en cuatro años para el sur de California. En otras palabras, las ciudades y los condados están empezando a hacer frente con eficacia a la contaminación de la playa en temporada seca, pero el drenaje pluvial continua causando estragos en la calidad de agua costera durante el invierno.

Numerosas playas de California compitieron por la corona de la “Peor Playa” de este año (sitios monitoreados con pobre calidad de agua durante la temporada seca). Las cinco playas más contaminadas del estado estuvieron en el Condado de Los Angeles.

Las 10 playas finalistas fueron:

1. Avalon Harbor Beach en Catalina Island (Condado de Los Angeles)
2. Muelle Municipal de Santa Monica (Condado de Los Angeles)
3. Poche Beach (Orange County)
4. North Beach Doheny (Condado de Orange)
5. Marie Canyon Drain en Puerco Beach (Condado de Los Angeles)

6. Cabrillo Beach harborside (Condado de Los Angeles)
7. City of Long Beach – múltiples sitios (Condado de Los Angeles)
8. Campbell Cove State Park Beach (Condado de Sonoma)
9. Clam Beach County Park cerca de Strawberry Creek (Condado de Humboldt)
10. Muelle de Pismo Beach (Condado de San Luis Obispo County)

Heal the Bay completo un análisis de datos desde Santa Bárbara hasta el Condado de San Diego para determinar si existen diferencias significativas en la calidad de agua basada en el tipo de playa. Al igual que en años anteriores, la calidad de agua en playas de mar abierto durante la temporada seca en el año, fue significativamente mejor que la calidad de agua en playas situadas en bahías cerradas o puertos, o de aquellos sitios con drenaje pluvial. El 95% de las playas de mar abierto recibieron una calificación de A durante la temporada seca del año en comparación con el 80% de las playas que se encuentran dentro de una bahía cerrada, puerto o marina, y el 75% a playas afectadas por una salida de drenaje pluvial. Los datos demuestran que los visitantes a las playas de mar abierto sin fuentes cercanas de contaminación, siempre nadan en aguas limpias durante la temporada seca.

Monitoreo Estandarizado

Actualmente no existe una medida estandarizada para el monitoreo de la calidad de agua de las playas de California. La mayoría de los condados y ciudades monitorean indicadores de bacterias fecales mediante planes que han sido desarrollados sin la colaboración de otras regiones. Aproximadamente hace cinco años atrás, Heal the Bay se unió al Grupo de Trabajo de Calidad de Agua de Playas del Sur de California para formular un plan de monitoreo estandarizado. Este plan requeriría que cada condado monitoree a cierta profundidad y distancia de un drenaje pluvial y asegurarse de colocar señales de precaución apropiadas para el público. Algunas de estas medidas se incorporaron en los planes de monitoreo del departamento de salud, pero todavía existen enormes diferencias entre condados en lo que respecta a la distancia de la toma de muestras de un drenaje pluvial. Algunos condados, como el de Los Angeles, miden el punto cero al sitio de descarga en la playa de un drenaje pluvial, mientras que otros condados miden a 25, 50 o 83 yardas del drenaje pluvial. Esta discrepancia hace que sea imposible comparar ciertas playas y no es tampoco la medida de protección mas apropiada para la salud pública. Este año se tomarán nuevos esfuerzos para unir a todas las partes interesadas en el proceso de supervisión. Heal the Bay trabajará para poner en marcha un plan de monitoreo estandarizado que pueda ser aplicado en todo el estado y que permita comparar con mayor precisión la calidad de agua de las playas y mejorar la protección de la salud pública.

Cada playa desde el límite sur del Condado de Ventura hasta el área de Palos Verdes, tuvieron que cumplir con el 100% del mandato estándar de salud estatal de los niveles bacterianos de playas durante el período de tiempo de la AB411 del 15 de julio de 2006, de lo contrario enfrentarían sanciones. Mother's Beach en Marina del Rey y sus cuencas aledañas tuvieron un plazo de cumplimiento de 18 de marzo de 2007. El 100% de este cumplimiento para el período de tiempo de la AB411 (desde el 1 ° de abril al 31 de octubre) significa que todas las playas de la Bahía de Santa Monica deben ser seguras

para los bañistas durante estos siete meses. Estos requisitos fueron para el Total Máximo de Descargas Diarias de bacterias fecales en la Bahía de Santa Monica y Mother's Beach.

Lamentablemente, los plazos se vencieron y muchas de las playas de la Bahía de Santa Monica como: Surfrider Beach, Santa Monica Pier, Mother's Beach, Dockweiler State Beach en la desembocadura de Ballona Creek, Marie Canyon, Santa Monica Beach en Pico/Kenter y el muelle de Redondo Beach, tienen todavía niveles elevados de bacterias que están por encima de los límites del Total Máximo de Descargas Diarias (TMDL). Con el fin de que los límites de contaminación bacteriana (TMDL) sean fácilmente ejecutables, la Junta de Control Regional de Calidad de Agua, los incorporó en los Permisos de Aguas Pluviales del Condado de Los Angeles el 14 de septiembre de 2006 y el 9 de agosto de 2007. Las ciudades y los contaminadores están ahora sujetos a multas de más de \$ 10,000 por día y por violación.

El 4 de marzo de 2008, la Junta de Control Regional de Calidad de Agua de Los Angeles envió enérgicamente notificaciones de violación a la sección 13383 a 20 ciudades y a representantes del Condado de Los Angeles para limpiar las playas de la Bahía de Santa Monica. Las ciudades de Santa Monica, Los Angeles y Malibú se encuentran entre los amenazados con multas de hasta \$ 10,000 por día y por violación. Esta acción marca por primera vez y a nivel nacional a un organismo regulador amenazando con multas a las ciudades, para garantizar el cumplimiento de los límites bacterianos en las playas.

Dieciséis ciudades y representantes del condado, han solicitado a la Junta de Control de Recursos Acuáticos Estatal revisar la ordenanza 13383. Estas ciudades están manteniendo estas peticiones, y el condado ha solicitado una revisión.

Mientras que algunas ciudades han logrado notables mejoras en la identificación y rectificación de las fuentes de contaminación de los océanos, las medidas tomadas para mejorar playas crónicamente contaminadas como la de Dockweiler State Beach en la desembocadura de Ballona Creek y Surfrider siguen siendo insuficientes. En lugar de imponer fuertes sanciones por cada violación a los límites bacterianos, tenemos la esperanza de que las ciudades y el condado de Los Angeles adopten acciones agresivas para asegurar que los niveles bacterianos no sobrepasen los límites permitidos y que las playas en la Bahía de Santa Monica sean seguras para los bañistas durante los meses de verano. La Tarjeta de Calificaciones de Playas continuará identificando las playas que excedan los límites bacterianos y dará seguimiento a las mismas para cumplir con las ordenanzas.

La Tarjeta de Calificaciones de Playas está basada en el monitoreo habitual de las playas dirigidas por las agencias locales de salud. Las muestras de agua se analizan en busca de bacterias que indiquen contaminación proveniente de numerosas fuentes, incluyendo desechos fecales. Cuanto más alta es la calificación que reciba una playa, más bajo es el riesgo de adquirir enfermedades para las personas que disfrutan del mar. Esta tarjeta no está diseñada para medir la cantidad de basura o de toxinas encontradas en las playas de

California. La Tarjeta de Calificaciones de Playas no sería posible sin la cooperación de todas las agencias costeras que monitorean el estado.

Heal the Bay considera que el público tiene derecho a conocer sobre la calidad de agua de sus playas preferidas, y se enorgullece en proporcionar a todos los californianos esta información en un formato fácil de entender. Esperamos que todos los visitantes de las playas de California utilicen esta información y tomen acciones necesarias para proteger su salud.

Autoridades de salud del Condado de Los Angeles y Heal the Bay recomiendan que nunca nadar o hacer surf dentro de los 100 metros de cualquier desembocadura de un drenaje pluvial o en cualquier agua costera durante una tormenta y por lo menos 3 días después que haya dejado de llover. La desembocadura de un drenaje pluvial es la fuente más grande de contaminación en playas locales por donde fluyen desechos sin tratamiento hacia la costa, como aceite de motor, desecho de animales, pesticidas, desechos de jardín y basura. Después de una lluvia, los niveles bacteriológicos generalmente son muy elevados y sobrepasan los criterios de salud fijados por el estado de California para el uso recreativo del mar.

Para más información, por favor visítenos en www.healthebay.org, o llame al 800 HEAL BAY.